

TEATRO
Universidad Católica
Jorge Washington 26 – Plaza Nuñoa

PATRIMONIO UC

Le Tartuffe
De Molière

Debido a la pastoral del Arzobispo de París promulgada en 1667, la que prohibía a todas las personas de su Diócesis ... , " que representaran, leyeran u oyeran la dicha comedia ... bajo pena de excomunión", Molière escribió al Rey Luis XIV una carta de la que transcribimos algunos párrafos:

"Señor:

Siendo deber de la comedia corregir a los hombres divirtiéndolos, he creído que, en el cargo que desempeño, no podía hacer nada mejor que atacar, por medio de pinturas ridículas, los vicios de mi siglo, y como la hipocresía es sin duda, uno de los más en uso, de los más molestos y peligrosos, se me ocurrió, señor, la idea de que prestaría un servicio nada pequeño a todas las gentes honradas de nuestro reino escribiendo una comedia que desacreditase a los hipócritas...

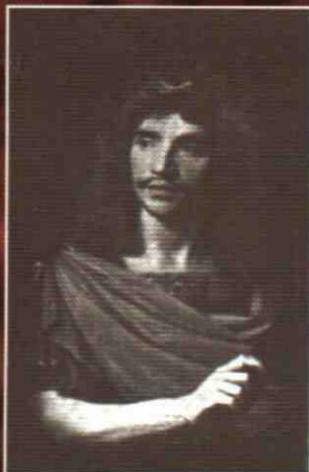
He escrito, señor, esta comedia con todo el cuidado, creo yo, y toda la mesura que podía exigir la delicadeza de la materia, y , para conservar mejor estimación y el respeto que se deben a los verdaderos devotos, he diferenciado en ella cuanto he podido el carácter que me proponía trazar; no he dejado equivoco alguno; he suprimido lo que podía confundir al bien con el mal, y sólo he empleado en esa pintura colores adecuados y rasgos esenciales que permiten reconocer en seguida al verdadero y claro hipócrita.

Sin embargo, han resultado inútiles todas mis precauciones, Se han aprovechado, señor, de la delicadeza de vuestra alma en materia de religión, y han sabido atacaros por el único sitio en que sois vulnerables, es decir, por el respeto a las cosas sagradas. Los Tartufos han tenido la habilidad, bajo cuerda, de hallar excusa ante Vuestra Majestad ...

Aunque haya sido para mí un sensible golpe la supresión de esa obra, mi desventura, sin embargo, resultaba mitigada por la manera con que Vuestra Majestad se había explicado sobre esta cuestión, y he creído, señor, que me quitaba todo motivo de queja al haber tenido la bondad de declarar que no encontraba nada reprochable en esta comedia que me prohibía representar en público ...

... a pesar también de la aprobación del señor legado y de la mayoría de nuestros prelados, quienes, unánimemente, en las lecturas privadas que les he hecho de mi obra, han estado conformes con el sentir de Vuestra Majestad ...

... No diré, señor, lo que tendría que solicitar para mi reputación y para justificar ante todo el mundo la inocencia de mi obra, los reyes perspicaces como Vuestra Majestad no necesitan que se les indique lo que uno desea. Ven, como Dios, lo que necesitamos, y saben mejor que nosotros lo que deben concedernos. Me basta con poner mis intereses en manos de Vuestra Majestad, y espero de ella, con respeto, todo cuanto le plazca ordenar sobre ello."



Tartufo

De Molière

El 5 de Febrero de 1669, el Rey otorgó el permiso para representar "Tartufo", aprovechando "la paz eclesiástica" recientemente concertada, para derogar la ordenanza del Arzobispo de París.

Han pasado tres siglos y el mundo no cambia, los Tartufos siguen destruyendo la sociedad, a través de la corrupción, las guerras, los deseos de escalar posiciones y fortunas, aprovechándose hipócritamente de los incautos y gente de bien.

Gracias a nuestros auspiciadores Chile Tabacos, Soprole, Cristal y Copec, y al patrocinio del Instituto Chileno-Francés de Cultura, podemos presentar esta obra, porque creemos al igual que Molière que es ... "deber de la comedia corregir a los hombres divirtiéndolos" ...

PAZ YRARRAZAVAL
PATRIMONIO UC
Directora Escuela de Teatro

La confusión y el desorden se detonan inesperadamente en una familia que parecía funcionaba sobre bases sólidas y razonables. A través de los sentimientos del Pater Familia se introduce un viento maligno emocional y subrepticio que revierte lo cotidiano familiar hasta la casi destrucción total de bienes, relaciones y vidas.

La defensa es difícil cuando el mal se ha entronizado en el interior mismo del organismo: los argumentos se revierten y rebotan, las acciones arriesgan tanto como riesgo mismo. Peor aún si el mal utiliza al propio bien como arma y esgrime "la virtud" contra la virtud.

Sin embargo, cuando ya parece que el "triumfo" de la fuerza de la destrucción es inminente, ésta se tropieza con el orden inmanente a que el hombre parece estar destinado.

Pero el juego ha sido cruel y peligroso y algo queda doliendo en cada uno a pesar del happy end.

Hoy queremos presentarles este juego de emociones que hemos explorado en este día crucial en que casi se quebró todo.

Que nos sirva para goce y reflexión.

HECTOR NOGUERA

Director

FICHA TECNICA

Obra:	TARTUFO o El Impostor	Realización Vestuario:	Taller Matisse
Autor:	Molière		María Paz Morales
Traducción y adaptación:	Eugenio Dittborn	Pelucas:	Carlos Moncada
Dirección:	Héctor Noguera	Atención Camarines:	Flaminia Contreras
Escenografía:	Alejandro Rogazy	Director Técnico:	Ramón López
Vestuario:	Pablo Núñez	Administrador Sala:	Roberto Loayza
Iluminación:	Ramón López	Boletería:	Gloria Cancino
Música incidental:	Gerard Nassoy	Promoción:	Mario Contreras
Producción:	Guillermo Murúa	Fotografía:	Juan Dmgo. Marinello
		Diseño Afiche-Programa:	Daniel Dávila
Director de Escena:	Ricardo Pinto		
Ayudante de Producción:	José Cheuque	Imagen escaneada e impresa en Color Tech de	
Sonido:	Horacio Acuña	Dimacofi.	
Jefe Electricista:	Luis Alcaide		
Electricista:	Juan Carlos Araya	Dirección Escuela de Teatro:	Paz Yrarrázaval
Tramoyistas:	Bernardo Olivero	Dirección Ejecutiva TEUC:	Eduardo Echeverría
	Nolberto Alvarez		Rodrigo Nuñez
	Claudio Viedma	Relaciones Públicas:	María Teresa Diez
	Edison Viedma		

PATRIMONIO UC

REPARTO

La Sra. PERNELLE
 ORGÓN
 ELMIRA
 TARTUFO
 DAMIS
 MARIANA
 VALERIO
 CLEANTE
 Un Oficial de Rey
 El Señor LEAL
 DORINA
 FLIPOTA
 LORENZO

Madre de Orgón
 Esposo de Elmira
 Esposa de Orgón
 Falso Devoto
 Hijo de Orgón
 Hija de Orgón, enamorada de Valerio
 Pretendiente de Mariana
 Cuñado de Orgón
 Sargento
 Aya de Mariana
 Criada de la Sra. Pernelle
 Ayudante Tartufo

MYRIAM PALACIOS
 OSCAR HERNANDEZ
 MONICA CARRASCO
 JAIME Mc MANUS
 PABLO MACAYA
 AMPARO NOGUERA
 ALFREDO BECERRA
 ALBERTO VEGA
 JUAN C. BURGOS
 RICARDO PINTO
 XIMENA RIVAS
 KARIN WILKOMIRSKY
 JIMMY DACCARETT

TEMPORADA 1994 SALA 1 TEATRO UNIVERSIDAD CATOLICA

Con el patrocinio del Instituto Chileno-Francés de Cultura



CHILETABACOS S.A.

COPEC

Primera en servicio



SOPROLE